

De: James LeMoyne, ONU
15 enero, 2004

Estimado Comandante Raúl Reyes,

Ante todo, feliz año. Recibe por favor mis más cordiales saludos.

Estamos algo sorprendidos por el comunicado de las FARC-EP diciendo que el Comandante Simón Trinidad estuvo en una misión en Ecuador buscando un local para un encuentro con la ONU. Esto ha causado bastante especulación no necesariamente positiva, y llego como una gran sorpresa a la ONU.

Si es que Simón Trinidad estaba en semejante misión, es lamentable, en el sentido de que no solo ha resultado mal, sino que hay formas mucho mas transparentes, sencillas y efectivas, para arreglar un encuentro en el exterior entre las FARC-EP y la ONU tal como hemos estado comunicando a usted y su organización desde hace 6 meses.

Esperamos mucho que lo de Simón Trinidad ahora no obstaculice el objetivo primario de ahora comenzar a trabajar en serio y en concreto, en definir un encuentro en el exterior entre las FARC-EP y la ONU.

Repetimos la oferta del Secretario General de sus buenos oficios, y de hacer los trámites para definir una reunión segura en el exterior entre las FARC-EP y la ONU. Esperamos con atención su respuesta a esta propuesta

Para mientras, pedimos respetuosamente que ten un poco de cuidado en decir que lo de Trinidad tuvo que ver con el encuentro con la ONU. No solo no supimos nada de este asunto (y no creemos que sea la mejor forma de organizar una reunin con la ONU) sino que, el efecto político y diplomático de todo esto podría debilitar aun mas los buenos oficios del Secretario General y la posibilidad de organizar una reunión de verdad con la ONU.

El Secretario General esta preocupado por todo esto. 'El pide respetuosamente que ustedes por favor manejan el tema de una reunión con la ONU con la discreción, profesionalismo y comunicación estrecha entre la ONU y las FARC-EP que son necesarios para poder organizar tal encuentro.

Dicho todo esto, esperamos ahora poder avanzar rápidamente con ustedes en definir nuestro encuentro en el exterior a la mayor brevedad. Seguimos pensando que Brasil es el mejor lugar, pero estamos abiertos a otras sugerencias. Les advierto que acabo de estar en Suiza y me parece muy poco probable que en este periodo tan tensionado, sea posible pensar en una reunión en Europa. Seria casi imposible garantizar su seguridad legal y el transporte aéreo requerido. Por todo esto,

pensamos que Brasil u otro país cerca, en la región seria mas indicado para un encuentro entre nuestras dos organizaciones.

Concluyo diciendo una vez más que el Secretario General ofrece sus buenos oficios con imparcialidad, respeto, transparencia y compromiso. Creemos firmemente en la necesidad y utilidad de un encuentro de alto nivel entre las FARC-EP y la ONU en el exterior en este periodo, tal como las FARC misma pidió en su carta pública al Secretario General, hace 6 meses.

Pedimos respetuosamente a las FARC-EP ahora también demostrar de su lado el grado de compromiso y transparencia con la ONU que son requeridos para no debilitar mas los buenos oficios del Secretario General y para permitirnos organizar el encuentro entre las FARC-EP y la ONU que creemos firmemente es ahora mas urgente y necesario que nunca.

Quedamos claro en un punto fundamental: no tenemos ninguna duda sobre la capacidad de las FARC-EP de sobrevivir, de resistir militarmente y de seguir peleando por décadas. Ustedes son una organización política-militar que puede resistir y seguir luchando.

Las dudas que pueden existir son otras: si las FARC-EP tiene también la capacidad política ahora para analizar bien la grave situación política y diplomática actual; de responder políticamente a esta situación; de entender la fragilidad, pero también la fuerza real y la gran utilidad, de los buenos oficios del Secretario General y de su oferta de organizar un encuentro real con las FARC en el exterior y en consecuencia de todo esto tomar los pasos indicados para salir de este periodo de aislamiento y polarización y comenzar a dialogar con la seriedad y discreción que la alta diplomacia requiere y que serviría mucho ahora.

El Secretario General no esta ofreciendo sus buenos oficios y la posibilidad de un encuentro con su Representante a las otras más de 600 organizaciones rebeldes y de oposición armada en el mundo. Pero ,l si esta ofreciendo esto a las FARC-EP.

Porque? Porque el Secretario General sigue creyendo que las FARC-EP son una organización política que busca una solución negociada a un conflicto en Colombia que solo se va a resolver con negociaciones y que es de hecho posible lograrlo. Sin embargo no ayuda que no hemos logrado, a pesar de muchos esfuerzos, avanzar en definir la reunión en el exterior entre la ONU y las FARC-EP. Estos esfuerzos y ofertas diplomáticas son frágiles. Hay muchos sectores que no quieren que tengamos el contacto diplomático de alto nivel y que desean solo la guerra y solo definir a las FARC como "terroristas" con quienes es imposible tratar.

Porque demorar y arriesgar que se debiliten mas nuestros frágiles esfuerzos, cuando el momento es oportuno para avanzar, en vez de retroceder más?

Esperamos que las dudas que puedan existir sobre este tema resulten equivocadas y que ahora logremos salir de un periodo demasiado prolongado de incomunicación parcial para definir ya el encuentro en el exterior entre la ONU y las FARC-EP que la región entera y la comunidad internacional mundial van a aplaudir, apoyar y reforzar.

Si no logramos esto, francamente no va a ser por falta de compromiso y esfuerzo por parte de la ONU y no fácilmente entenderemos el porque de no avanzar ahora cuando queda tan claro que este avance es claramente indicado, necesario y posible.

Dicho esto, entendemos que estos son asuntos de gran importancia y peso para las FARC-EP y respetamos ahora y siempre su soberanía de decisión y accionar. Pero nos resulta un poco misterioso entender bien porque no avanzar ahora, especialmente cuando esto no implicaría ninguna perdida o amenaza a las FARC-EP, sino todo lo contrario.

En espera de su comentario y respuesta a lo escrito aquí, otra vez reafirmo mis saludos cordiales.

Atentamente, James LeMoyne
Representante del Secretario General de la ONU

30 de enero de 2004
Comandante, Raúl Reyes, FARC-EP
Estimado Comandante Reyes:

Gracias por su carta del 27 de enero. La he leído con mucha atención y deseo responder a sus varios puntos.

Entendemos muy bien que están en guerra, las FARC-EP y el gobierno. También entendemos que en una situación de guerra no es fácil definir una reunión con condiciones de seguridad. Finalmente, entendemos y respetamos que las decisiones sobre asuntos importantes están tomadas en las FARC-EP por consultas y decisiones de sus instancias oficiales de alto nivel.

Dicho esto, reafirmamos nuestro deseo de intentar definir una reunión con condiciones de seriedad, discreción y seguridad mutua. La ONU y su Secretario

General siempre han trabajado con compromiso, imparcialidad y transparencia en sus buenos oficios en Colombia.

Reafirmamos nuestro deseo de buscar una reunión con las FARC-EP y esperamos poder definirla cuando sea posible. Seguimos pensando que Brasil podría servir como un buen lugar de encuentro, con garantías de seguridad. Otra idea podría ser un encuentro dentro de Colombia, blindado con un cese al fuego temporal para permitir el encuentro y para llamar atención nacional e internacional sobre la seriedad y a la voluntad política de las FARC-EP en su contacto con Naciones Unidas.

Es importante buscar como mandar un mensaje de político, y no solo de guerra, en este periodo tan militarizado. Espero que con una labor respetuosa y mutua, pudiéramos avanzar es este objetivo.

Reciba, por favor, mis más cordiales saludos. Espero mucho poder mantener este contacto y seguir avanzando en lo que nos distancia ahora.

James LeMoyne, ONU

11 febrero de 2004
Comandante Raúl reyes,

FARC-EP Colombia

Estimado Raúl

Gracias por tu nota. Mira hombre, quedamos claros en los principios básicos. Yo se que ustedes son una organización y que tienen sus propias instancias de toma de decisiones. Es igualen mi organización

Lo importante es de no perder el hilo de comunicación franca y constructiva que hemos, con mucho esfuerzo, logrado construir desde hace casi 6 años. Yo se que hay sospecha y resistencia en las FARC-EP por la ONU; es lógico. Pero yo se también que hemos trabajado con absoluta transparencia y respeto en todo

Lo que hemos hecho en Colombia y en toda nuestra relación con las FARC-EP. Espero que ustedes reconozcan esto y lo evalúan de la misma manera.

Son muchos los que desean que rompamos este contacto, muchos que esperan que ustedes se encierren más y corten con la ONU y el resto del mundo. No caigan en esta trampa.

La razón que seguimos pidiendo el encuentro de alto nivel con las FARC-EP es que es una forma contundente de señalar (no hay tilde) que ustedes si son una

organización política- militar y que no cierran las puertas al diálogo y al contacto diplomático, a un en este periodo tan tensionado y tan militarizado.

La prensa ahora busque decir que la ONU no tiene ningún papel válido, ahora que la OEA entra para manejar el proceso con los paramilitares y que las FARC tampoco tienen interés en mantener el contacto con la ONU o utilizar nuestros buenos oficios.

Es importante que ustedes señalen que este no es el caso o el efecto seria siendo negativo

Las FARC-EP deben tener sus razones para esperar más para definir un encuentro con la ONU.

sin embargo, nuestro análisis es que si las FARC-EP dice públicamente que : " en reconocimiento de la oferta de buenos oficios del secretario general de la ONU, oferta que ha sido aceptada por el gobierno de Colombia y plena mente apoyado por todo América Latina, Europa y la comunidad internacional, las FARC-EP ahora piden la definición de condiciones adecuadas para celebrar un encuentro de alto nivel con representantes del secretario general de la ONU y de nuestra organización ", esto causaría una sensación positiva y abriría puertas a muchas cosas mas . Así seria muy difícil para otros sectores negar o frenar esto porque el apoyo regional e internacional para el encuentro seria enorme. Y no habría ninguna trampa en esto Raúl. Seria un encuentro serio y transparente. Tendríamos que hacerlo con mucha seriedad, para evitar acusaciones de montar un " show" pero hay formas de hacer esto. Podríamos hasta pensar en pedir que representantes de la iglesia también nos acompañaran en el encuentro. Sigo pensando que seria mejor hacer nuestro encuentro fuera de Colombia, pero también podríamos pensar en hacerlo por dentro. Lo que no dudo es que demorar y demorar este encuentro si esta causando real daño. Muchos opinan que ustedes no quieren hablar o tomar contacto serio y que la ONU y el secretario general no sirven para nada y que lo mejor cancelar los buenos oficios y enfocarse exclusivamente en hacer la guerra y hablar con los paramilitares y esto no ayuda nada.

Por favor analicen bien y no debiliten mas este frágil instrumento que es de los pocos que sobre viven para intentar hacer algo de bien en medio de tanta dureza y guerra

Sobre otro tema. Te advierto Raúl que el informe de derechos humanos de la ONU de este año va a ser algo duro con las FARC-EP y con otros actores del conflicto, entonces, prepárense. El informe sale al público el mes próximo. La oficina de derechos humanos de la ONU es absolutamente independiente y tiene su propio mandato.

Espero que sean capaces de masticar esto y entender que los buenos oficios son un mandato diplomático, aparte y distinto

Finalmente te pido dos reales favores: 1) tengo un pedido profundo de la familia del ciudadano japonés retenido por las FARC y encontrado muerto por una bala en cundinamarca, hace unos meses. La familia pide si por favor ustedes pueden darme su versión de lo que sucedió. Ellos dicen que pagaron el valor del rescate hace tiempo, y no entienden porque el hombre resulto muerto.

2) te pido también otro favor: el caso de Alan Jara sigue siendo de real preocupación mía y del secretario general de la ONU, es que jara fue llevado por fuerza por las FARC de un carro de la ONU, etc.

El único hijo de Alan Jara ha sufrido casi una psicosis y total depresión durante los más de dos años de cautiverio de su papá. Yo ve o al hijo, de 10 años, en cada visita a Colombia y el asunto no es fácil para mí. Me aflige y te advierto Raúl que no voy a descansar hasta que Alan Jara este de vuelta, sano y salvo, a su familia.

Te pido dos cosas: a) por favor asegurar que Alan Jara puede escribir una carta personal a su hijo y, si fuera posible, otra carta a su señora esposa, claudia rujeles. Este gesto ayudaría mucho al hijo y a la familia.

b) por favor analicen una vez mas el asunto y vean si no hay forma de soltar a Alan Jara como un gesto de apertura y un gesto a la ONU y al secretario general yo se que estos pedidos siempre despiertan resistencia y rechazo en las FARC-EP, pero en este caso, analicen por favor el impacto político, diplomático y humano que esto tendría. Yo creo que seria enorme y positivo para ustedes y lo que puede su ceder luego como resultado de este gesto. Seria una forma fuerte para señalar que las FARC-EP si desean mandar un mensaje contundente

De apertura a la ONU: y que con esto, seria posible nutrir y pavimentar el camino al acuerdo humanitario que queda ahora sobre la mesa.

Piénsalo Raúl, vea si no seria un paso correcto, constructivo muy político y productivo seguimos en contacto. De verdad Raúl, apreciamos mucho esta comunicación fluida y franca.

Saludos, james

Mensaje del caleño:

Julio 22 de 2004

Comandante Raúl Reyes

Secretariado de las FARC-EP

Hola Raúl. Recibes mis más cordiales saludos. Le escribo con la esperanza que ya puedas recibir mensajes. No pongo nombres, porque creemos que casi todo esta leído por otros pero creo que sabrás bien la identidad del escritor de este mensaje y así informaras a tu organización.

1. Sabemos de los nuevos esfuerzos de contacto sobre temas importantes entre ustedes y el gobierno. Nos parece positivo y necesario, y particularmente positivo que los han mantenido con total discreción. Así hay más posibilidades para avanzar.

2. Lamentamos una vez más la dificultad de celebrar el encuentro directo entre nosotros que hemos querido realizar desde hace tiempo. Cuando finalmente logramos vernos, te explicaremos el porque. Por el momento, tengan por favor la confianza que no es por falta de voluntad nuestra, sino por obstáculos políticos y logísticos reales que se han puesto para frenar el encuentro. Esto forma parte del ambiente actual que poco a poco podría estar ahora cambiando.

3. Queremos decir que dependiendo de la voluntad de ustedes, Brasil sigue dispuesto a permitir una reunión en su territorio. Pedimos que ustedes lo consideren una vez más por las varias ventajas que ofrece y las puertas que abriría en la región y la comunidad internacional. Sería un mensaje serio político y diplomático de parte de ustedes. Sabemos de su lectura critica sobre Lula, pero no subestiman su estatus regional e internacional y las ventajas de utilizarlo. Es real, y la ganancia seria real.

4. En cuanto a los importantes contactos discretos actuales de ustedes con el gobierno vía otros amigos, decimos lo siguiente:

a) Si ustedes ofrecen propuestas políticas serias, la respuesta nacional e internacional será real y muy positiva. Tienen en sus manos la capacidad y la posibilidad de cambiar el ambiente nacional e internacional actual, exigir y recibir respuesta política del gobierno, y reiniciar un camino político que resultaría en negociaciones políticas serias. Pero esto solo seria alcanzable con la muestra de mucha seriedad de parte de ustedes para demostrar que de verdad tienen propuestas reales y voluntad real para explorarlas. Así ganarían una respuesta inmediata y profunda al nivel nacional e internacional.

b) La razón para hacer esto es obvia--no hay solución militar ni victoria militar para nadie en este conflicto. Además, el futuro podría ser aun peor para alcanzar soluciones políticas reales. La decisión estratégica no es SI negociar de nuevo sino decidir CUANDO hacerlo y en QUE FORMA. Es muy dudoso que la guerra interminable conducirá' a una mayor ganancia. Podría ser al contrario. En este momento están definiendo la extradición de Simón Trinidad y de Sonia a los Estados Unidos y otros pasos duros podrían venir. Sin embargo, si llegamos a abrir nuevas negociaciones un día, tendrían que estar más definidas de las del pasado. Va a ver poco entusiasmo nacional o internacional para negociaciones mal hechas o mal definidas. Negociaciones aprovechadas como herramienta de guerra política solo sembraran' mas desanimo nacional e internacional y mas apoyo para una mayor respuesta militar contra ustedes.

c) Es obvio que el tema de los rehenes civiles y los secuestrados es central. Si ustedes pudieran llegar a la liberación de los rehenes, o algunos de los rehenes y los secuestrados, tendría un enorme impacto positivo que podría abrir muchas puertas. Esperamos que estén dando real consideración a esto. Hay muchas formas de considerarlo, por ejemplo liberar primero a las mujeres, los enfermos, los más ancianos y los más jóvenes. Lo mejor sería liberar a todos. Nuestro consejo franco es que este fenómeno les ha costado a ustedes enormemente al nivel nacional e internacional y es hora de cambiar de política. Nosotros podríamos ayudar en varias formas si llegan a tomar decisiones en este tema.

d) Creemos que con todas las enormes diferencias políticas que existen y el estado de guerra actual, si sería posible negociar con el gobierno actual, y en el futuro, si Uribe logra ser re-elegido sabemos que ustedes dudan esto profundamente. Sin embargo, nuestra lectura es que negociaciones serias son posibles y fuertemente apoyadas al nivel internacional.

e) Para llegar a esto, sería importante buscar formas de nuevo de subrayar que el conflicto tiene profundas causas sociales, políticas y históricas que tienen que estar respondidas--es decir, las negociaciones van a ser políticas sobre temas reales y profundos. El conflicto no es, en sus orígenes ni en su solución final, solo definido por los temas del 'terrorismo' y la droga. De hecho y de facto, la única forma de alcanzar la paz y terminar el conflicto es profundizando en forma real, la democracia y la justicia social. Solo con esto, el país llegará a la paz duradera.

5. Como alcanzar esto? Como comenzar a indicar la seriedad política de las FARC-EP? Como comenzar a sembrar un nuevo ambiente político, un nuevo debate nacional e internacional--para asegurar que el mundo entiende de nuevo que el conflicto tiene solución política? La respuesta es obvia--dando hechos y pasos políticos para cambiar el ambiente actual y sembrar otro-- dentro de lo cual negociaciones serias sobre temas reales serán no solo posibles, sino exigidos de nuevo por el país y por la comunidad internacional.

6. Unas ideas para su consideración: las FARC-EP podrían declarar que la crisis del país y la causa de su conflicto es la ausencia de democracia y de justicia social real. Para demostrar esto y demostrar la seriedad y el compromiso real de las FARC-EP de llegar a soluciones duraderas para terminar el conflicto y sembrar la paz, las FARC-EP pide al país y a la comunidad internacional lo siguiente:

a) La formación de una Comisión Nacional e Internacional para estudiar las raíces y causas actuales del paramilitarismo en el país, que daría recomendaciones publicas para terminar el paramilitarismo para siempre y des-paramilitarizar la sociedad, el estado y las fuerzas publicas.

b) Una Comisión nacional e internacional sobre el asesinato de miles de sindicalistas a lo largo de las décadas, para dar recomendaciones sobre como garantizar las vidas de los sindicalistas y el derecho al sindicalismo en Colombia.

c) Una Comisión nacional e internacional para identificar las causas y los responsables de la eliminación física de la Unión Patriota.

d) Una Comisión nacional e internacional para estudiar el uso y la tenencia de la tierra en el país y como mejorar; y también sobre la absoluta brecha social y económica entre el campesinado y el resto el país y la forma de cambiarla.

e) Una Comisión nacional e internacional sobre la destrucción del medio ambiente, en particular la selva tropical; y también sobre el mejor uso de los recursos naturales.

f) Una Comisión nacional e internacional sobre la pobreza en el país y como llegar a mejor equidad social para su pueblo.

g) Una Comisión nacional e internacional sobre la crisis humanitaria y de derechos humanos en el país; en particular los desplazados y exiliados.

h) Una Comisión nacional e internacional sobre la droga y el cultivo ilícito en Colombia y en la región, para dar recomendaciones sobre como responder en forma eficaz, dando respuesta real a las necesidades de los campesinos afectados.

i) Una Comisión nacional e internacional sobre el secuestro, que tendría también el trabajo de dar recomendaciones sobre como financiar a las guerrillas que entren en negociaciones serias y aceptan en cambio, dejar de secuestrar y suelten los secuestrados que tienen en su poder. (Sabemos que esto es un tema difícil para ustedes, pero es inevitable y seria una muestra de su seriedad y su voluntad. Si son las mismas FARC-EP las de la propuesta de poner el tema es más importa como importante en la política.

7. Las FARC-EP puede pedir ser consultados sobre la formación de estas comisiones; pedir que el Grupo de los Países Andinos, la Unión Europea y la ONU participen también en su formación y sus recomendaciones para dar seriedad, independencia y apoyo internacional real a esto. Las recomendaciones de las comisiones podrían estar utilizadas para definir una nueva agenda nacional con temas y propuestas para nuevas negociaciones de paz serias. Algo así demostraría una gran seriedad por parte de las FARC-EP; sembrarían un real debate nacional e internacional, y reenforaría atención sobre la necesidad de buscar soluciones políticas para terminar el conflicto para siempre.

Esperamos que estos puntos puedan servir y ser útiles. Esperamos también poder reforzar y participar en cualquier esfuerzo serio de dialogo o avance humanitario en el periodo que viene.

Muchos saludos.

Diciembre 4 de 2004

Estimados Raúl Reyes y Secretariado de FARC-EP

Reciben por favor nuestros cordiales saludos. Deseamos por este medio afirmar lo siguiente que realmente existe una oportunidad autentica de avanzar en el tema del intercambio y habrá apoyo internacional si se lo maneja bien.

También hay una oportunidad mucho mayor la oportunidad para ustedes de aprovechar el momento para dar una visión política y diplomática, tener nuevos contactos (en reuniones sobre el intercambio) y de cambiar el ambiente cerrado actual.

Les ruego con todo respeto de por favor considerar esto con toda seriedad. Sabemos que Suiza esta intentando ayudar y hace bien. Sin embargo, es un solo y chico país. Seria útil ampliar cuando hay algo real y reforzar con más presencia.

Sinceramente esperamos que vamos a poder ayudar y estar presentes en esto. Manejado bien, esto daría mucho peso y legitimidad a todo y mucha aceptación y apoyo internacional y nacional.

En este sentido, les pido considerar seriamente lo siguiente: si ustedes están dispuestos de anunciar su deseo de una reunión con nosotros y tal vez con el Nuncio seria muy fuertemente apoyado y cambiaria muchas, muchas cosas. La reacción internacional y nacional seria totalmente favorable y daría peso y respiro a mucho que es positivo. Abriría un nuevo espacio legítimo y diplomático, apoyado para hacer mucho.

También sería muy útil una nota de ustedes a nosotros, valorando el difícil papel nuestro y pidiendo que, a pesar de las dificultades y presiones, seguemos adelante. Sin pasos concretos y voluntad de participar esto se debilita y se muere ahora. Nuestro amigo mutuo les puede explicar lo grave y frágil del momento actual.

Si hay avances y reuniones con nuestra presencia, obviamente sería también una oportunidad fundamental para hablar de muchas cosas.

Lamentamos la falta de contacto en este periodo. Esperamos que esto puede cambiarse pronto.

Esperamos también poder contribuir y ayudar en todo esto.

En espera de respuesta suya, reciben otra vez nuestros cordiales saludos. James Lemoyne.